

Impressum

PRESSBURGER ZEITUNG
(ZWEIMONATLICH)

Jahrgang 13, Ausgabe März-April,
Erscheinungsdatum März 2017
Reg.-Nr. 3307/09, Ministerstvo kultúry SR
ISSN 1336-5991

VERLAG

Europäische Medienunion, s.r.o.
Hviezdaslavovo nám. 17, SK-811 02
Bratislava
+421 911 015 084, +43 664 25 55 023
verlag@pressburger.eu
IČO: 44006 888, IČ DPH: SK2022553203

HERAUSGEBER

Mag. Axel Albrecht
Sven Rossbach

GESCHÄFTSFÜHRUNG

Christoph Mandl

REDAKTION

chefredaktion@pressburger.eu
+43 664 255 50 23

**ADMINISTRATION,
BUCHHALTUNG**

verlag@pressburger.eu
+421 911 015 084

ANZEIGEN

verlag@pressburger.eu
+421 911 015 084, +43 664 25 55 023

CHEFREDAKTEUR

Christoph Mandl

**STÄNDIGE
MITARBEITERINNEN
UND MITARBEITER**

Michaela Capelli
DI Slávka Dzureková
Sofia Fitz
Mgr. Petra Géciová
Dr. Christian Heindl
Mag. Miroslava Huber
Ing. Elena Kučírková
Dr. Ladislav Lajcha
Karoline Martinec
Mgr. Petra Nagyová-Džerengová
Mgr. Radoslav Rehák
Júlia Tibenská
Ladislav Vavro BA
Jana Viskupová

TITELBILD

Júlia Tibenská: Katarína Muchová,
Finanzanalystin bei Slovenská sporiteľňa, a. s.

GRAFIK

www.sublab.at

DRUCK

2imPress s.r.o., Bratislava

**EINZELPREIS UND
ABONNEMENT**

Slowakei: Einzelverkaufspreis: 3,15 Euro
Jahresabo 30 Euro
Ausland: 4,50 Euro, Jahresabo 40 Euro.

ABOBESTELLUNGEN

verlag@pressburger.eu, +421 911 015 084

Zur besseren Lesbarkeit verzichten wir in
einigen Fällen auf eine geschlechtsspezifische
Schreibweise. Selbstverständlich gelten
entsprechende Bezeichnungen ausdrücklich
für beide Geschlechter.
Die Redaktion.



Inhalt *Obsah* Ausgabe 3-4/2017

Impressum *Impressum*..... 3

Editorial *Editoriál*..... 4

TITELGESCHICHTE *TITULOK*

Schöne Aussichten *Dobré vyhlídky* 6

POLITIK *POLITIKA*

Erste Botschafter-Bilanz

Prvé veľvyslanecké bilancovanie..... 10

10 Slowaken und Roma: dorniger Weg

Trnistá cesta 14

eHealth kommt endlich voran..... 18

TWIN CITY WIEN *TWIN CITY VIEDENŤ*

..... 20

WIRTSCHAFT *HOSPODÁRSTVO*

Von der tanzenden Waschmaschine
zum Speicherweltmeister

Od tancujúcej práčky po bojlerového majstra sveta .. 22

Wirtschaftskolumne von Michael Dutz

Michael Dutz: Stĺpček 25

26

Lichte Geschichte *Svetlý príbeh*..... 26

Mit grüner Energie bis zum Ziel

So zelenou energiou až do cieľa 29

Zwazl: „Wir fürchten nie den fairen Wettbewerb“

Zwazl: „Neobávame sa žiadnej férovej súťaže“ 30

Von Glasfaser bis Technologiezentren: ecoplus

Od skleneného vlákna po technologické centrá: ecoplus 32

KULTUR *KULTÚRA*

„Romeo und Julia: „Unser einziges Leben ist im Jetzt“

Romeo a Júlia: premiéra v SND 34

29

MAGAZIN *MAGAZÍN*

Veranstungstipps Twin Cities

Tipy z Twin Cities 35

Kolumne Petra Nagyová-Džerengová

Stĺpček: Petra Nagyová-Džerengová..... 37

Gebrauchsanleitung für Bratislava

Návod na použitie pre Bratislavu..... 37

Kolumne: Petra-Maria Berger

Stĺpček: Petra-Maria Berger 38

Neuer Leiter im Österreich Institut

35

Nový šéf v Rakúskom Inštitúte 38